

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 4 (1930)
Heft: 4

Artikel: Fahrplanlesen kinderleicht
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-780503>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Wer bisher genötigt war, die Plakatsfahrpläne oder Kursbücher aller Bahnverwaltungen in Europa zu konsultieren, dem ist wohl aufgefallen, dass kaum in zwei Behelfen für immer wiederkehrende Angaben wie Speisewagen, Schlafwagen, Sonntags- oder Werktagzug, usw. das gleiche Zeichen oder die gleiche Anschrift verwendet wurde. Nicht täglich verkehrende Züge, auf die das Reisepublikum besonders aufmerksam gemacht werden muss, wurden bald durch Einrahmung der betreffenden Zugsspalte, bald mit einer fetten, punktierten oder Wellenlinie vor den Verkehrszeiten oder dann überhaupt nicht besonders kenntlich gemacht. Ohne Studium der «Gebrauchsanweisung», waren Plakatsfahrplan oder Kursbuch kaum zu verstehen, jedenfalls dann nicht, wenn sie in einer unbekannt Fremdsprache abgefasst waren. In der Erkenntnis, dass diese Verschiedenartigkeit in der Darstellung, auf den Fremden- und Geschäftsverkehr hemmend wirke, bezeichnete die europäische Fahrplankonferenz des Jahres 1928 in Wien einen besonderen Ausschuss zum Studium der Vereinheitlichung. Dieser Ausschuss, der von Vertretern der Bahnverwaltungen aller Staaten Europas beschiedt war, tagte letzten Sommer in Vevey unter dem Vorsitz der schweizerischen Bundesbahnen und einigte sich auf eine Reihe von Zeichen, die im Oktober letzten Jahres auf der Europäischen Fahrplankonferenz in Warschau mit geringfügigen Aenderungen genehmigt wurden.

Es ist klar, dass eine restlose und sofortige Schematisierung aller Plakatsfahrpläne und Kursbücher Europas nicht im ersten Wurf erreicht werden konnte und dass es schwer war, überall mit alten, eingefleischten Gewohnheiten zu brechen. Man hat sich darum für den neuen internationalen Kursbuchschlüssel nur auf die für den Reiseverkehr besonders wichtigen Punkte

geeinigt. Dabei war man bestrebt, für die häufigsten Hinweise Zeichen zu wählen, deren Bedeutung sich aus dem Bilde selbst ergibt, so z. B. für Bahnhofswirtschaften, Speise- und Schlafwagen, Werktag- und Sonntagszüge, Grenzbahnhöfe, Anschlussbezeichnungen, Zugfunk und Radioempfang in den Zügen. Von Bedeutung ist sodann der Beschluss, Züge, für die in allen Klassen erhöhte Taxen erhoben werden, durch Fettdruck der Stundenziffern und nach Belieben auch noch mit einer punktierten Linie vor den Verkehrszeiten hervorzuheben. Der internationale Kursbuchschlüssel soll immer vorangestellt und nach dem Ermessen der Verwaltungen in eine oder mehrere Fremdsprachen übersetzt werden. So wird sich der Reisende in jedem Kursbuche zurechtfinden können, sei es nun rumänisch, polnisch, schwedisch oder französisch abgefasst.

Eine weitere Neuerung, die beim reisenden Publikum sicher Anklang finden wird, soll in den schweizerischen Fahrplanbehelfen auf den 15. Mai nächsthin durchgeführt werden. Die bisherigen zahlreichen Hinweiszeichen, die leicht verwechselt und zudem in der Zeichenerklärung nach keiner bestimmten Reihenfolge geordnet werden konnten, kommen in Wegfall. Sie werden durch Buchstaben ersetzt, die in der Zeichenerklärung alphabetisch geordnet werden können, was ein viel rascheres und sichereres Auffinden der Anmerkungen ermöglichen wird. Überdies wird inskünftig der Plakatsfahrplan der Bundesbahnen so erstellt, dass die Frühjahrsausgabe nur die bis zum 4. Oktober (Zeitwechsel in den Weststaaten) und die Herbstausgabe die innerhalb der Periode vom 5. Oktober bis 14. Mai verkehrenden Züge enthält. Alle diese Neuerungen tragen dazu bei, die Fahrplanbehelfe wesentlich zu vereinfachen. In der Praxis wirken sie sich wie folgt aus:

Darstellung nach dem internationalen Kursbuchschlüssel:

112. Bern-Münsingen-Thun-Interlaken-Bönigen u. Lötschberg-Brig-Simplon.

Bern-Gümligen, s. auch Nr. 106
Normalster Elektr. Betrieb.

Stationen		702	702	1704	1708	1712	1716	1720	BO §	348	138	1920	2365	308	140	22	1724	730
Bern-Thun: SFB		1,2,3	P 3	P 3	1,2,3	P 2,3	1,2,3	P 2,3	2) L 1	S 2,3	S 1,2,3	1,2,3	1,2	S 1,2	1,2,3	1 3	P 2,3	P 2,3
Bern		1500				7650	7753	8107	842	848	848		945	952	1022		1113	1125
Ostermünchen		57		533		656	759	816	842	848							1119	1302
Gümligen		510		539	649	701	804	821	842	848							1124	1307
Allmendingen						705		825										1311
Rubigen		517		547		709		829									1131	1315
Münsingen				553		714		834									1135	1320
Wichtrach		560		559		718		839									1139	1325
Kiesen				604		722		844									1143	1330
Uttigen				609		726		848									1147	1335
Thun		107/8, 113	an	617	708	734	825	855	907	913	913		1011	1030	1050		1154	1342
Thun (Thunersee 275)						410												73
Thun		556	ab	635	714	757	855		913	913		935	1016	1023	1055	1103		1355 P
Dürrenast (Haltst.)				538		634		754									1106	938
Gwatt		521		541	638	757		759									1109	1401
Swattstutz-Strättigen (Halt)				641		759		759									1111	1404
Einigen (Haltplatz, 275)				644		805		805									1114	1406
Kamm (Haltst.)				647		805		805									1117	1409
Spiezmoos-Nord (Haltst.)				650		807		807									1120	1412
Spiez		112a, 275, 454	an	653	755	7810	1919		925	925	930	1005	1030	1036	1107	1119		1415 P
(Montreux 42, 110)				40	1704	708	44	46	1038	48							52	54
Post				P 3	P 2,3	P 2,3	T 3	T 3	P 1,2,3	T 3							58	58
Spiez		553	ab	602	705	735		930	930	930		1034	1042	1117	1147			
Faulensee		275		606	709	739		930	930	930		1034	1042	1117	1147			
Leissigen		275		615	718	748		942	942	942		1054	1132	1132				
Därigen				620	724	753		948	948	948		1059	1137	1137				
Interlaken-Bhl.		512a	an	626	730	758		954	954	954		1055	1105	1142	1208			
Interlaken Ost		512a	an	633	740	803	859	940	1001	1001	1001	1038	1100	1110	1148	1211	1235	1255
Interlaken Ost		512a	an	637	744	807	902	934	1005	1005	1005	1041	1110	1152	1215	1237	1256	1448
Interl. Ost		512a	ab	608		822	906		1011	1031	1031							56
Meiringen		142	ab	705	13	919	954		1129	1129	1129							13

(Montreux 42, 110)

Spiez 553 ab ... 602 K 705 K 735 ... 930 ... 930 ... 930 ... 1034 ... 1042 ... 1117 ... 1147 ...
 Faulensee 275 ... 606 * 709 P 739 ... 930 ... 930 ... 930 ... 1034 ... 1042 ... 1117 ... 1147 ...
 Leissigen 275 ... 615 ... 718 P 748 ... 942 ... 942 ... 942 ... 1054 ... 1132 ... 1132 ...
 Därigen ... 620 ... 724 P 753 ... 948 ... 948 ... 948 ... 1059 ... 1137 ... 1137 ...
 Interlaken-Bhl. 512a an ... 626 K 730 K 758 ... 954 ... 954 ... 954 ... 1055 ... 1105 P 1142 P 1208 ...
 Interlaken Ost 512a an ... 633 P 740 K 803 859 ... 940 ... 1001 P 1001 P 1001 P 1038 ... 1100 ... 1148 P 1211 ...
 Interlaken Ost 512a an ... 637 P 744 K 807 902 ... 934 ... 1005 P 1005 P 1005 P 1041 ... 1110 ... 1152 P 1215 ...
 Interl. Ost 512a ab ... 608 ... 822 906 ... 1011 ... 1031 ... 1031 ... 1224 ... 123 ...
 Meiringen ... 705 ... 13 ... 919 954 ... 1129 ... 1129 ... 1129 ... 1325 ... 132 ...

Legende:
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
 § Auslandschlüsse ohne Gewähr für die Einhaltung des Fahrplanes.
 § Abfahrt Bahnsteig 2. s. Umlauf Anschluss an Zug 338 nach Interlaken.
 § an Sonn- und Feiertagen. k Postauswechslung täglich. P Postauswechslung an Werktagen.
 § 3) § 4) § 5) § 6) § 7) § 8) § 9) § 10) § 11) § 12) § 13) § 14) § 15) § 16) § 17) § 18) § 19) § 20) § 21) § 22) § 23) § 24) § 25) § 26) § 27) § 28) § 29) § 30) § 31) § 32) § 33) § 34) § 35) § 36) § 37) § 38) § 39) § 40) § 41) § 42) § 43) § 44) § 45) § 46) § 47) § 48) § 49) § 50) § 51) § 52) § 53) § 54) § 55) § 56) § 57) § 58) § 59) § 60) § 61) § 62) § 63) § 64) § 65) § 66) § 67) § 68) § 69) § 70) § 71) § 72) § 73) § 74) § 75) § 76) § 77) § 78) § 79) § 80) § 81) § 82) § 83) § 84) § 85) § 86) § 87) § 88) § 89) § 90) § 91) § 92) § 93) § 94) § 95) § 96) § 97) § 98) § 99) § 100) § 101) § 102) § 103) § 104) § 105) § 106) § 107) § 108) § 109) § 110) § 111) § 112) § 113) § 114) § 115) § 116) § 117) § 118) § 119) § 120) § 121) § 122) § 123) § 124) § 125) § 126) § 127) § 128) § 129) § 130) § 131) § 132) § 133) § 134) § 135) § 136) § 137) § 138) § 139) § 140) § 141) § 142) § 143) § 144) § 145) § 146) § 147) § 148) § 149) § 150) § 151) § 152) § 153) § 154) § 155) § 156) § 157) § 158) § 159) § 160) § 161) § 162) § 163) § 164) § 165) § 166) § 167) § 168) § 169) § 170) § 171) § 172) § 173) § 174) § 175) § 176) § 177) § 178) § 179) § 180) § 181) § 182) § 183) § 184) § 185) § 186) § 187) § 188) § 189) § 190) § 191) § 192) § 193) § 194) § 195) § 196) § 197) § 198) § 199) § 200) § 201) § 202) § 203) § 204) § 205) § 206) § 207) § 208) § 209) § 210) § 211) § 212) § 213) § 214) § 215) § 216) § 217) § 218) § 219) § 220) § 221) § 222) § 223) § 224) § 225) § 226) § 227) § 228) § 229) § 230) § 231) § 232) § 233) § 234) § 235) § 236) § 237) § 238) § 239) § 240) § 241) § 242) § 243) § 244) § 245) § 246) § 247) § 248) § 249) § 250) § 251) § 252) § 253) § 254) § 255) § 256) § 257) § 258) § 259) § 260) § 261) § 262) § 263) § 264) § 265) § 266) § 267) § 268) § 269) § 270) § 271) § 272) § 273) § 274) § 275) § 276) § 277) § 278) § 279) § 280) § 281) § 282) § 283) § 284) § 285) § 286) § 287) § 288) § 289) § 290) § 291) § 292) § 293) § 294) § 295) § 296) § 297) § 298) § 299) § 300) § 301) § 302) § 303) § 304) § 305) § 306) § 307) § 308) § 309) § 310) § 311) § 312) § 313) § 314) § 315) § 316) § 317) § 318) § 319) § 320) § 321) § 322) § 323) § 324) § 325) § 326) § 327) § 328) § 329) § 330) § 331) § 332) § 333) § 334) § 335) § 336) § 337) § 338) § 339) § 340) § 341) § 342) § 343) § 344) § 345) § 346) § 347) § 348) § 349) § 350) § 351) § 352) § 353) § 354) § 355) § 356) § 357) § 358) § 359) § 360) § 361) § 362) § 363) § 364) § 365) § 366) § 367) § 368) § 369) § 370) § 371) § 372) § 373) § 374) § 375) § 376) § 377) § 378) § 379) § 380) § 381) § 382) § 383) § 384) § 385) § 386) § 387) § 388) § 389) § 390) § 391) § 392) § 393) § 394) § 395) § 396) § 397) § 398) § 399) § 400) § 401) § 402) § 403) § 404) § 405) § 406) § 407) § 408) § 409) § 410) § 411) § 412) § 413) § 414) § 415) § 416) § 417) § 418) § 419) § 420) § 421) § 422) § 423) § 424) § 425) § 426) § 427) § 428) § 429) § 430) § 431) § 432) § 433) § 434) § 435) § 436) § 437) § 438) § 439) § 440) § 441) § 442) § 443) § 444) § 445) § 446) § 447) § 448) § 449) § 450) § 451) § 452) § 453) § 454) § 455) § 456) § 457) § 458) § 459) § 460) § 461) § 462) § 463) § 464) § 465) § 466) § 467) § 468) § 469) § 470) § 471) § 472) § 473) § 474) § 475) § 476) § 477) § 478) § 479) § 480) § 481) § 482) § 483) § 484) § 485) § 486) § 487) § 488) § 489) § 490) § 491) § 492) § 493) § 494) § 495) § 496) § 497) § 498) § 499) § 500) § 501) § 502) § 503) § 504) § 505) § 506) § 507) § 508) § 509) § 510) § 511) § 512) § 513) § 514) § 515) § 516) § 517) § 518) § 519) § 520) § 521) § 522) § 523) § 524) § 525) § 526) § 527) § 528) § 529) § 530) § 531) § 532) § 533) § 534) § 535) § 536) § 537) § 538) § 539) § 540) § 541) § 542) § 543) § 544) § 545) § 546) § 547) § 548) § 549) § 550) § 551) § 552) § 553) § 554) § 555) § 556) § 557) § 558) § 559) § 560) § 561) § 562) § 563) § 564) § 565) § 566) § 567) § 568) § 569) § 570) § 571) § 572) § 573) § 574) § 575) § 576) § 577) § 578) § 579) § 580) § 581) § 582) § 583) § 584) § 585) § 586) § 587) § 588) § 589) § 590) § 591) § 592) § 593) § 594) § 595) § 596) § 597) § 598) § 599) § 600) § 601) § 602) § 603) § 604) § 605) § 606) § 607) § 608) § 609) § 610) § 611) § 612) § 613) § 614) § 615) § 616) § 617) § 618) § 619) § 620) § 621) § 622) § 623) § 624) § 625) § 626) § 627) § 628) § 629) § 630) § 631) § 632) § 633) § 634) § 635) § 636) § 637) § 638) § 639) § 640) § 641) § 642) § 643) § 644) § 645) § 646) § 647) § 648) § 649) § 650) § 651) § 652) § 653) § 654) § 655) § 656) § 657) § 658) § 659) § 660) § 661) § 662) § 663) § 664) § 665) § 666) § 667) § 668) § 669) § 670) § 671) § 672) § 673) § 674) § 675) § 676) § 677) § 678) § 679) § 680) § 681) § 682) § 683) § 684) § 685) § 686) § 687) § 688) § 689) § 690) § 691) § 692) § 693) § 694) § 695) § 696) § 697) § 698) § 699) § 700) § 701) § 702) § 703) § 704) § 705) § 706) § 707) § 708) § 709) § 710) § 711) § 712) § 713) § 714) § 715) § 716) § 717) § 718) § 719) § 720) § 721) § 722) § 723) § 724) § 725) § 726) § 727) § 728) § 729) § 730) § 731) § 732) § 733) § 734) § 735) § 736) § 737) § 738) § 739) § 740) § 741) § 742) § 743) § 744) § 745) § 746) § 747) § 748) § 749) § 750) § 751) § 752) § 753) § 754) § 755) § 756) § 757) § 758) § 759) § 760) § 761) § 762) § 763) § 764) § 765) § 766) § 767) § 768) § 769) § 770) § 771) § 772) § 773) § 774) § 775) § 776) § 777) § 778) § 779) § 780) § 781) § 782) § 783) § 784) § 785) § 786) § 787) § 788) § 789) § 790) § 791) § 792) § 793) § 794) § 795) § 796) § 797) § 798) § 799) § 800) § 801) § 802) § 803) § 804) § 805) § 806) § 807) § 808) § 809) § 810) § 811) § 812) § 813) § 814) § 815) § 816) § 817) § 818) § 819) § 820) § 821) § 822) § 823) § 824) § 825) § 826) § 827) § 828) § 829) § 830) § 831) § 832) § 833) § 834) § 835) § 836) § 837) § 838) § 839) § 840) § 841) § 842) § 843) § 844) § 845) § 846) § 847) § 848) § 849) § 850) § 851) § 852) § 853) § 854) § 855) § 856) § 857) § 858) § 859) § 860) § 861) § 862) § 863) § 864) § 865) § 866) § 867) § 868) § 869) § 870) § 871) § 872) § 873) § 874) § 875) § 876) § 877) § 878) § 879) § 880) § 881) § 882) § 883) § 884) § 885) § 886) § 887) § 888) § 889) § 890) § 891) § 892) § 893) § 894) § 895) § 896) § 897) § 898) § 899) § 900) § 901) § 902) § 903) § 904) § 905) § 906) § 907) § 908) § 909) § 910) § 911) § 912) § 913) § 914) § 915) § 916) § 917) § 918) § 919) § 920) § 921) § 922) § 923) § 924) § 925) § 926) § 927) § 928) § 929) § 930) § 931) § 932) § 933) § 934) § 935) § 936) § 937) § 938) § 939) § 940) § 941) § 942) § 943) § 944) § 945) § 946) § 947) § 948) § 949) § 950) § 951) § 952) § 953) § 954) § 955) § 956) § 957) § 958) § 959) § 960) § 961) § 962) § 963) § 964) § 965) § 966) § 967) § 968) § 969) § 970) § 971) § 972) § 973) § 974) § 975) § 976) § 977) § 978) § 979) § 980) § 981) § 982) § 983) § 984) § 985) § 986) § 987) § 988) § 989) § 990) § 991) § 992) § 993) § 994) § 995) § 996) § 997) § 998) § 999) § 1000) § 1001) § 1002) § 1003) § 1004) § 1005) § 1006) § 1007) § 1008) § 1009) § 1010) § 1011) § 1012) § 1013) § 1014) § 1015) § 1016) § 1017) § 1018) § 1019) § 1020) § 1021) § 1022) § 1023) § 1024) § 1025) § 1026) § 1027) § 1028) § 1029) § 1030) § 1031) § 1032) § 1033) § 1034) § 1035) § 1036) § 1037) § 1038) § 1039) § 1040) § 1041) § 1042) § 1043) § 1044) § 1045) § 1046) § 1047) § 1048) § 1049) § 1050) § 1051) § 1052) § 1053) § 1054) § 1055) § 1056) § 1057) § 1058) § 1059) § 1060) § 1061) § 1062) § 1063) § 1064) § 1065) § 1066) § 1067) § 1068) § 1069) § 1070) § 1071) § 1072) § 1073) § 1074) § 1075) § 1076) § 1077) § 1078) § 1079) § 1080) § 1081) § 1082) § 1083) § 1084) § 1085) § 1086) § 1087) § 1088) § 1089) § 1090) § 1091) § 1092) § 1093) § 1094) § 1095) § 1096) § 1097) § 1098) § 1099) § 1100) § 1101) § 1102) § 1103) § 1104) § 1105) § 1106) § 1107) § 1108) § 1109) § 1110) § 1111) § 1112) § 1113) § 1114) § 1115) § 1116) § 1117) § 1118) § 1119) § 1120) § 1121) § 1122) § 1123) § 1124) § 1125) § 1126) § 1